

03

MÁRGENES  
DE ARQUITECTURA SOCIAL  
TERCER TRIMESTRE 2012  
[revistamargenes.com](http://revistamargenes.com)

MAR



G  
E  
Z  
T  
O

*Barrios esdrújulos*

## EDITORIAL

### BARRIOS ESDRÚJULOS

#### 01 EN-RED *pág. 4*

POR UNA RED DE BARRIOS ESDRÚJULOS

#### 02 MEJORANDO *pág. 6*

DANDO VIDA A LO ABANDONADO

#### 03 PARTICIPACIÓN *pág. 8*

CORRALA DE VECINAS 'LA UTOPIA'

#### 04 RECICLAJES *pág. 10*

UN CENTRO CULTURAL  
AUTOGESTIONADO EN EL BARRIO DE  
LA RONDILLA (VALLADOLID) O LA CRISIS  
COMO OPORTUNIDAD PARA UN CAMBIO  
URBANÍSTICO REAL

#### 05 VIVIENDA *pág. 12*

ZARAGOZA VIVIENDA

#### 06 NUBES *pág. 14*

MÁSQUEUNACASA

#### 07 DESPERTARES *pág. 16*

"MARIE" EN BERLÍN. UN EJEMPLO  
COOPERACIÓN ENTRE LOS DIFERENTES  
ACTORES EN LA REGENERACIÓN DEL  
BARRIO PRENZLAUER BERG

#### 08 FLOR DE I DÍA *pág. 18*

MAREAS ILUSTRADAS

#### 09 INCLUSIÓN *pág. 20*

REGISTRAR LA EXPERIENCIA COTIDIANA  
CON PERSPECTIVA DE GÉNERO

#### MISCELÁNEA *pág. 22*



“Las palabras esdrújulas,  
como los pensamientos  
esdrújulos, son natural-  
mente ridículas”

Fernando Pessoa

**Gustavo Martín** se encarga del diseño gráfico y la maquetación. **Jaime Santana** sondea entre bastidores las imágenes, las tendencias. Redacta y crea la revista. **Jose María López** realiza tareas de apoyo a la coordinación, búsqueda de experiencias, redacción y otros menesteres. **José Tomás Millán** está vinculado a la arquitectura, estructura, maquetación y creación de contenidos. **José Celano**, accesibilidad, usabilidad, testing, seo, análisis web, monitorización de contenidos, marketing online. **Leonor Mena** colabora en la edición y la gestión de medios y contenidos. **Mª Ángeles Guerra** apoya a la redacción y creación de temas. **Vicente Díaz** coordina el equipo y trabaja en la elaboración y estructura de la revista.

Si deseas colaborar escríbenos a

**[margenes@arquypielago.com](mailto:margenes@arquypielago.com)**

Actividad subvencionada por el Ministerio de Cultura

Salvo que se indique expresamente, todos los contenidos de

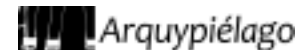
Márgenes están sujetos a una licencia *Creative Commons CC BY-NC-SA 3.0*

Lugar de edición,

Las Palmas de Gran Canaria

Editor, Arquypielago SCP

ISSN 2254-433X



# BARRIOS ESDRÚJULOS



*Cine de barrio. Corrala de vecinas La Utopía.*

Foto: Pablo Alvero Balaña

Las palabras esdrújulas son un fenómeno ibérico y no latino. Ni italianos ni franceses prestan especial atención a este elemento tan característico para el español, el portugués o el catalán. Al fin y al cabo el acento no es un tema menor en lingüística, como tampoco parece serlo la tilde.

Tras la explosión especulativa de nuestras ciudades, que durante la primera década del siglo XXI llevó a la construcción de grandes promociones de vivienda a las afueras de las ciudades, en una tierra de nadie absolutamente insostenible, ahora ya conocemos muy bien el coste político, económico y social de aquel delirio urbanizador. No parece descabellado tildar de llanas o graves a todas aquellas extensiones de asfalto y viviendas unifamiliares de dos alturas, con jardín. También tendremos pocas dudas en tildar de agudas

aquellas ciudades o edificaciones que apuestan por la estridencia, e incluso la extravagancia, o que han perseguido la exhibición o el tirón mediático con la construcción de un edificio singular o un complejo cultural al que ahora le crecen las telarañas.

En este tercer número de Márgenes vamos a rendir tributo a una serie de ciudades, barrios o experiencias que, escapando de la a-normalidad que representa lo llano y no cediendo a la tentación de lo agudo, han sabido apostar por el lugar (vecindario), por la gente, por la tradición, por el crecimiento controlado o por la cotidianidad. Como sucede con las palabras esdrújulas, los barrios esdrújulos ponen el acento -la tilde diría la profesora- en la escala humana, en lo popular, frente a los dictados del mercado, de la inercia o del orden establecido.

## ▶ *Antípodas*. Javier Krahe

Javier Krahe cantó que “en las antípodas todo es idéntico, idéntico a lo autóctono”. En todas partes cuecen habas, que se diría. Señala de ese modo el maestro Krahe que todas las geografías sufren prácticamente las mismas miserias que suelen parecer propias e intransferibles, pero también similares excepciones. En las antípodas “la problemática es económica y en lo teórico no son unánimes, los hay escépticos, los hay fanáticos, pero en la práctica no ves apóstatas sino en los márgenes o con prismáticos”. Pues bueno, para eso estamos acá, para buscar en los márgenes y enfocar a quienes se atreven a cambiar los acentos de sus lugares comunes para ponerlos en nuevas prácticas de vocación transformadora.



*Barrio de San Juan. Las Palmas de Gran Canaria*  
Imagen: Jaime Santana

# POR UNA RED DE BARRIOS ESDRÚJULOS

Vicente J. Díaz  
[vicente.isleta@gmail.com](mailto:vicente.isleta@gmail.com)

Los barrios esdrújulos son barrios que además de acento, poseen indefectiblemente una tilde, esto es, una marcada tilde identitaria. Para nosotros responden a otra posible lectura de los barrios históricos, en los que, lo relevante no es ya lo monumental o los valores artísticos, que podemos ver claramente en las ciudades que son patrimonio de la humanidad (primera lectura), ni tampoco lo contextual, que aparece en los ensanches decimonónicos o en las primeras periferias o suburbios, donde actualmente destacan los valores tipológico-ambientales (segunda lectura), sino lo habitual,

es decir, poner el foco en la vida de la gente: la creatividad popular, la participación ciudadana o la acción pública como apuestas por la mejora de la cotidianeidad.

Tomando como nuestro particular punto de partida el barrio de La Isleta en la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria, en 2010 realizamos un recorrido en el que identificamos al menos dos barrios que reúnen estas características: el Barrio de Oliver en Zaragoza y el Barrio de Sants en Barcelona. En el primero realizamos únicamente una visita fugaz en el que tratamos de aprehender lo que de singular y diferente podía tener dicho barrio dentro de aquella ciudad. En el segundo además pudimos conocer diferentes coo-

perativas o iniciativas sociales que operaban en el barrio. En concreto nos acercamos a tres de estos colectivos: la librería autogestionaria Laciutatinvisible; el Restaurante cooperativo Terra d'Escudella y el colectivo de arquitectos LACOL.

Como propuesta creemos que es muy interesante poner en contacto a movimientos sociales que estén actuando en este tipo de barrios, sincronizando sus relojes en torno a problemas comunes y también a soluciones contrastadas y transferibles.

Para identificar barrios esdrújulos en cualquier ciudad de España basta con hacer varias preguntas a los/as vecinos/as de la ciudad: ¿cuál es el barrio con más identidad? o ¿cuál es el barrio más singular o el más característico? Suelen ser lugares dinámicos llenos de actividad social y colectiva. Suelen ser también germen de nuevas propuestas y motores de cambio. En muchos casos fue el barrio, la trama urbana, la que pudo propiciar el carácter esdrújulo. En otros casos dicha identidad tiene mucho que ver con sus gentes. Difícil saber si fue antes el barrio que la identidad. Interesante dilema.



Cartel del barrio de Sanz, Barcelona  
Imagen: Vicente J. Díaz

La Barceloneta. Barcelona  
Foto: Jose M<sup>a</sup> López Medina

► *Canción Consumo.*  
Luis Eduardo Aute

Ya en 1975 Luis Eduardo Aute dedicaba una crítica al consumismo hipertrófico, rasgo central de nuestra moribunda civilización, que en todos los campos de la producción nos exhorta a la consigna de usar-y-tirar. Un consumo desenfrenado que, por supuesto, lamentablemente, ha tenido su correspondiente versión en el campo del urbanismo, expresada en el abandono de los barrios históricos en favor de los desaforados crecimientos de nueva planta que multiplican todo tipo de consumos: suelo, energía, agua, infraestructuras, servicios, etc. Pero también existen quienes defienden un cambio de paradigma. La Agrupación Sostre nos trae el relato de una experiencia colectiva que pone sobre la mesa la necesidad de reconsiderar nuestras pautas de consumo urbano y revitalizar la ciudad existente.



*Ocupación del solar de la Botja por la Asamblea 15M Ciutat Vella i Botànic*  
Foto: Asamblea 15M Ciutat Vella i Botànic

## DANDO VIDA A LO ABANDONADO

Agrupación Sostre + Asamblea 15M de Ciutat Vella i Botànic de València.

Velluters es uno de los barrios históricos de la ciudad de Valencia que sufre cierta degradación, en parte provocada por los numerosos solares, de antiguos edificios derribados, que han permanecido en desuso durante años y que contribuyen al deterioro de la calidad de su vida urbana.

La agrupación *SOSTRE* intervino en el barrio en 2009 con la petición de asesoramiento técnico por parte de la pla-

taforma vecinal "Recuperem el Princesa, reviscolem el barri!". La colaboración se inició con el estudio de la situación urbanística del entorno y del desaparecido teatro Princesa, motivados por la inquietud de evitar que un lugar tan emblemático se convirtiera en un solar más de los muchos que jalonan Ciutat Vella, y se siguió con las jornadas y talleres sobre cooperación local y urbanismo participativo.

En 2010 se lanzó "Imagina Velluters", un concurso de ideas para intervenciones de uso

temporal en los solares, como herramienta de transformación creativa y abierta a través de la participación de la ciudadanía. Velluters se convirtió en co-promotor de la iniciativa, museo y fórum de discusión, provocando que los vecinos y vecinas formaran parte del proceso y lo asumieran como propio.

Poco después, con la aparición del movimiento 15M, nacieron diversas asambleas en los barrios que, en muchos casos, impulsaron la participación vecinal. En el caso de



2º aniversario del incendio del Teatro Princesa, foto realizada delante del solar que ocupaba el teatro, donde participa Sostre + Asamblea 15M Ciutat Vella i Botànic.

Foto: Agrupación Sostre + Asamblea 15M Ciutat Vella i Botànic

Valencia y su centro histórico, se creó la *Asamblea 15M Ciutat Vella i Botànic*, un colectivo que trabaja también en el entorno de Velluters y que mantiene, entre otras, una línea de acción relacionada con los vacíos urbanos. Este tipo de iniciativas son necesarias ya que se gestan en el lugar y se proponen desde la ciudadanía que lo conoce y habita.

La Asamblea 15M Ciutat Vella i Botànic tomó la iniciativa de intervenir en uno de los solares, el Solar de la Botja, un terreno vallado de titularidad pública

y con una extensión de más de mil metros cuadrados, invitando a los vecinos de Velluters a participar de la limpieza y reflexión sobre posibles usos.

Tras años de abandono del solar, en los que los vecinos presentaron al Ayuntamiento varias propuestas de usos, la Asamblea desarrolló una jornada de reflexión en este espacio, con juegos, actividades deportivas y culturales, incorporando un buzón de sugerencias para que cualquier persona, hubiera participado o no en las actividades, tuviera la oportunidad

de opinar sobre su uso. Posteriormente se plantó un huerto gracias a la colaboración de un compañero que introdujo la práctica de permacultura, incluso sobre el asfalto, y gracias también al agua que proporciona una comunidad de vecinos.

Actualmente, en el solar se desarrolla un campeonato de petanca que cada vez tiene más participantes, aunque los tres metros de altura de la valla que lo cerca impiden el acceso a niños y ancianos que desearían participar. Durante los partidos de petanca han pasado escenas

curiosas con la policía que, al principio, invitaba amablemente a salir de la misma forma que se había entrando (saltando la valla) y últimamente, con actitud más positiva, llegan a animarnos a seguir con nuestra línea de actuación.

La Asamblea 15M Ciutat Vella i Botànic, mientras no se destine el solar a otro fin de utilidad pública, seguirá reivindicando el uso de este espacio, así como tantos otros solares que se encuentran abandonados en el barrio de Velluters.

Animamos a los colectivos vecinales a tomar la iniciativa y a participar en los proyectos existentes para recuperar la calle y sus rincones abandonados por las administraciones como espacios públicos de encuentro de todas y todos.

#### DATOS DE INTERÉS

*Localización:* barrio de Velluters, distrito Ciutat Vella, Valencia

*Año:* 2009 - 2012

*Más información:*

- [sostre.org](http://sostre.org)

- [assembleaciutatvellaibotanic.org](http://assembleaciutatvellaibotanic.org)

## ▶ *Esdrújulo*. Viglietti y Benedetti

Cuando el pobrísimo tome las cúpulas y los famélicos tomen las Áfricas y los indígenas tierra amazónica y los mecánicos tomen las fábricas...” son anhelos muy parecidos a los que lanzan las redes sociales en Internet o el Bosón de Higgs en el mundo científico. El resto de la canción, como la experiencia de la Corrala de Vecinas “La Utopía”, hablan de una forma diferente de proceder en un presente que estamos construyendo entre muchos/as, si no casi todos/as: “Se trata cósmicos de ser más fértiles, de no ser tímidos, de ser más trópicos”



*Agua para la Corrala*

Foto: Pablo Alvero Balaña

# CORRALA DE VECINAS 'LA UTOPIA'

Pablo Alvero Balaña

[arkbleter@gmail.com](mailto:arkbleter@gmail.com)

La Corrala es diferente. Al menos, diferente a todo lo que hemos conocido aquí, en Sevilla. Ante la histórica controversia entre la *okupación* (más política, pero alejada de las clases populares) y la *ocupación* (como atención a una necesidad básica, pero nada reivindicativa), estas vecinas activistas reinventan modelos y conceptos. Y esto es así porque desde hace un año y medio (¡sólo un año y medio!) la ciudadanía ha aprendido que el mejor lugar al que acudir en busca de ayuda y apoyo es... la propia ciudadanía. Así, tras ese nombre tan inocente

como revolucionario, en el 15-M se dan cita los mayores problemas, y las mayores soluciones.

Y en la zona Macarena, tradicionalmente obrera y más recientemente receptora de migrantes, el problema de la vivienda llegó a desbordar a la asamblea del 15-M con personas desahuciadas (por los bancos, y hasta por el propio Ayuntamiento) o en amenaza de desahucio inminente, jóvenes sin posibilidad de independizarse, o gente que ha de decidir si pagar por conservar su vivienda o por conservar su vida en ella. Uniéndose, organizándose y trabajando colectivamente, treinta y seis de esas familias decidieron *ocupar* para (término improvisado, para





*Reunión de familias en el punto de información de vivienda*

Foto: corralautopia.blogspot.com.es

no enemistarse con nadie) un edificio de la zona, vacío desde que terminó de construirse dos años antes, para convertirlo en su hogar.

La experiencia está resultando ejemplar. Vecinas y vecinos se estuvieron reuniendo desde dos meses antes del realojo para conocerse mutuamente, y aprender conceptos básicos sobre asamblearismo y trabajo comunitario. Un importante grupo de apoyo externo facilitó, en los primeros días, las labores logísticas y una estupenda estrategia de comunicación, centrada en *el blog de la Corrala*. Dentro del edificio, cada persona forma parte, al menos, de

una de las nueve comisiones formadas, entre las que no falta una comisión infantil, que participa en la organización de actividades para el barrio. Un barrio que, en líneas generales, ha acogido con buenos ojos la iniciativa.

Con sus dificultades, de organización o de convivencia, lógicas si consideramos el tamaño del grupo humano, la Corrala está resultando todo un laboratorio de experiencias habitacionales, que ponen el acento en la autogestión y en el autoempleo (aprovechando los locales comerciales, los garajes o la azotea), en el acondicionamiento pasivo del edificio, en

la gestión de residuos y, sobre todo, en aprender a vivir sin agua y sin luz. Sí, sin agua, y sin luz, que fueron cortados a los pocos días de la *oqupación* del inmueble. Una clara muestra de que a los poderes fácticos no les gusta 'La Utopía'.

Queda preguntarse sobre el futuro. Los habitantes de la Corrala lo tienen claro: se quedan. Independientemente del modo en que les asedien, seguirán fuertes y con ganas de luchar, reivindicando cambios legislativos para que nadie se quede en la calle, y sobre todo exigiendo que el parque de vivienda social se ajuste a la demanda real, y a las necesidades de los ciuda-

danos. ¿Habrá más Corralas? Sólo tengamos en cuenta que el apoyo social es cada día mayor, y mejor capacitado, y que en el tiempo que se tarda en leer este artículo puede haberse producido un nuevo desahucio en España.

#### DATOS DE INTERÉS

*Localización:* Distrito Macarena, Sevilla

*Año:* 2012

*Más información:*

- [corralautopia.blogspot.com](http://corralautopia.blogspot.com)
- [corralautopia@gmail.com](mailto:corralautopia@gmail.com)
- Canal en YouTube
- [sevilla.tomalaplaza.net](http://sevilla.tomalaplaza.net)
- Avenida De las Juventudes Musicales, s/n

## ▶ *Mazúrquica moderna.*

Violeta Parra

Este tema de Violeta Parra sintetiza la esencia de estos minitextos, que sirven de pegamento entre los artículos y el tema principal de la revista. En la *Mazúrquica moderna* cualquier palabra se fuerza hasta convertirse en palabra esdrújula. También en Márgenes tratamos de utilizar estas introducciones como divertimento que nos lleve del barrio esdrújulo a esta propuesta de reciclaje de viviendas en Valladolid, aunque sólo sea para acercarnos a este “centro cultural autogestionado en el barrio de la Rondillca” en esa maravillosa ciudad.



*Tras el desalojo... Dentro quedan materiales de limpieza y aulas despejadas.*

Foto: Jesús Díez

# UN CENTRO CULTURAL AUTOGESTIONADO EN EL BARRIO DE LA RONDILLA (VALLADOLID) O LA CRISIS COMO OPORTUNIDAD PARA UN CAMBIO URBANÍSTICO REAL

C. Fernández, M. Castrillo, M. Jiménez  
[clara.fdez.sanchez@gmail.com](mailto:clara.fdez.sanchez@gmail.com); [mariaact@arq.uva.es](mailto:mariaact@arq.uva.es)  
[marina@arq.uva.es](mailto:marina@arq.uva.es)

Una de las huellas construidas de la capacidad de organización vecinal en España es el barrio de la Rondilla. Crecido desde los años cincuenta sobre un arrabal de Valladolid y en torno a dos conventos extramuros, pasó de ser un abuso más perpetrado por los promotores inmobiliarios con la connivencia de los poderes públicos del tardofranquismo a un espacio moldeado en buena medida por la acción popular colectiva y organizada.

Desde los años setenta, la lucha de la Asociación vecinal Rondilla (*AVRondilla*), en un proceso de cooperación conflictual con los poderes públicos, fue dando forma, sobre la acumulación densísima de viviendas, a un barrio. Desde los ochenta, germinaron los equipamientos (colegios, institutos, centro de salud ... hasta un centro cívico y una piscina cubierta construidos ya en los noventa) y se puso coto al crecimiento (un parque en lugar de 2000 viviendas previstas). Desde los noventa, floreció la reurbanización de las calles: aceras transitables, árboles... Más tarde,

en el siglo XXI, la ambición de una remodelación integral abrió la puerta a una rehabilitación urbana de dos polígonos públicos (aunque, paradójicamente, con ella, también surgió una institucionalización de la transformación espacial del barrio que amenazaba marchitar la capacidad de autoorganización de los vecinos).

El colegio San Juan de la Cruz, componente original de uno de aquellos dos polígonos, yace abandonado en el umbral mismo del barrio desde hace 13 años. Actualmente, la AVRondilla, junto con otra veintena de asociaciones, tanto de rango local como nacional, forma parte de *ACERCA* (Asociación Ciudadana por el Espacio y su Recuperación Colectiva Autogestionada), colectivo que trabaja desde hace dos años por la creación de un centro sociocultural autogestionado en este espacio. Sangre nueva para un proyecto nuevo... aunque no tanto: rehabilitar el colegio formaba parte de las previsiones para el polígono público y su reuso como equipamiento social estaba también en la agenda. La "crisis" añadía



a la iniciativa argumentos de oportunidad: las dificultades crecientes de los vecinos para satisfacer sus necesidades dan sentido al centro sociocultural autogestionado y lo que representa: la gratuidad y la capacidad de crear colectivamente. La sequía de financiación pública para todo lo que sea bienestar social no afecta a quienes quieren construir y administrar con sus propios medios.

Pero luego está el discurso ubicuo y omnívoro de la participación, la gobernanza, el empowerment... Estos, los talismanes de la moderna

administración pública, no parecen conjugarse bien con autogestión: aunque todos los elementos anteriores, presentes en los discursos de *ACERCA* y los poderes públicos no parecen contradictorios, el Ayuntamiento de Valladolid lejos de apoyar la iniciativa, no ha hecho sino lastrarla y, en última instancia, desalojar el edificio cuando, finalmente, el colectivo entendió que la ocupación era la única vía de acción posible.

La crisis se presenta como la oportunidad para empezar a construir otra ciudad, una ciudad mejor, al servicio de las

*Flores recicladas por espacios reciclados.  
Taller reivindicativo infantil 2011.*

Foto: Olga Saldaña

personas. *ACERCA* la imagina con forma de centro cultural autogestionado pero la administración parece tener dificultades para concebir algo diferente del viejo horizonte que nos ha llevado al desastre: una maquinaria inmobiliaria de explotación. Los poderes públicos se desentendían de las responsabilidades de control que han garantizado hasta ahora el funcionamiento de un cierto sistema de "protección" social pero no parecen estar dispuestos a que la autogestión popular llene los vacíos que están dejando...

## ► *Mundo esdrújulo.* Jaloner

Seguro que conocen el chiste sobre el acento maño: ¿cuál es la única palabra que se acentúa en todas sus sílabas?... “Zárágózá”. Es curioso que Zaragoza ostente este record de acentuación, ya que a pesar de ser nada menos que la quinta ciudad española en población, su presencia y peso relativo en la vida del país son escasos. Pero quizá precisamente ese segundo plano propicia que pasen ciertas cosas. En realidad todas las ciudades, como ciudades que son, así como todos los barrios, son, en distinta medida, acentuables en todas sus sílabas y contienen simultáneamente impulsos agudos, llanos y esdrújulos, que cristalizan según el momento y el lugar. El chiste nos ofrece una metáfora de ello (forzada, claro, como todo lo que escribimos aquí). Y así como Zaragoza dispone de acentuadores (ay Belloch) que se han entregado con burbujeante fruición a cultivar sus versiones agudas y llanas, también cuenta, por fortuna, con mentes esdrújulas que han sabido poner el acento en sus solares o en sus viviendas. Vean, vean...

# ZARAGOZA VIVIENDA



Imagen del proyecto “Estonoesunsolar”, Zaragoza  
Imagen: Vicente J. Díaz

Vicente J. Díaz  
[vicente.isleta@gmail.com](mailto:vicente.isleta@gmail.com)

Nos acercamos en este caso a una experiencia propiciada desde el sector público. es una institución dependiente del Ayuntamiento de Zaragoza que se encarga de impulsar muchos aspectos vinculados con la vivienda. Basta leer entre las noticias difundidas a lo largo de este año 2012 el “Programa de mediación en deuda hipotecaria” para entender que Zaragoza Vivienda no es una oficina más dentro del Ayuntamiento. Con este pequeño artículo queremos llamar la atención sobre el trabajo que vienen

desarrollado profesionales como el arquitecto Juan Rubio del Val, en temas tan interesantes como la ocupación de solares, la rehabilitación de conjuntos de vivienda o la labor desarrollada en torno a la accesibilidad. Es muy recomendable conocer este trabajo, tanto a través de la página web, como a través de sus publicaciones. Destacamos la coordinada por el propio Rubio del Val y por Ruiz Palomeque titulada *Nuevas propuestas de rehabilitación urbana en Zaragoza* (2006), en la que se muestran las intervenciones llevadas a cabo en 21 Conjuntos Urbanos de Interés. Pudimos visitar tres conjuntos de los pre-

sentados en el libro: el conjunto de Picarla, con dos tipos diferentes de soluciones; el Conjunto de José Antonio Girón y el Conjunto Alférez Rojas. En todos ellos se han completado las propuestas piloto de introducción de ascensores, mejora de cerramientos y recalificación del espacio público, que están permitiendo a los vecinos tener una idea clara de lo que puede mejorar su calidad de vida si participan en este tipo de iniciativas. También en Zaragoza Vivienda podemos acercarnos al Proyecto REHABILITAT, coordinado por dicha oficina y en el que participan la Sociedad Regional encargada de la gestión y ejecución de las políticas de vivienda en Cataluña (ADIGSA), Viviendas Municipales de Bilbao, el Ayuntamiento de Aureilhon y el Ayuntamiento de Toulouse. Se

trata de un proyecto inscrito en el marco del Programa Operativo de Cooperación Territorial España Francia Andorra (POCTEFA 2007-2013). También conocimos la existencia de REVITASUD-Interreg III-A para la Revitalización de barrios (1945-1960). En el encuentro de la Red celebrado en noviembre de 2006 se habló de otros conjuntos de interés como el Barrio de Zaramaga en Vitoria; los proyectos piloto de Badía del Vallés y Planoles en Barcelona; el Plan Lourdes Renove, en el barrio de Lourdes en Tudela.

Sirva este apunte para llamar la atención de las interesantes experiencias que emanan de las propias Administraciones Públicas y que a veces no encuentran eco en los medios de comunicación o en las revistas más especializadas.

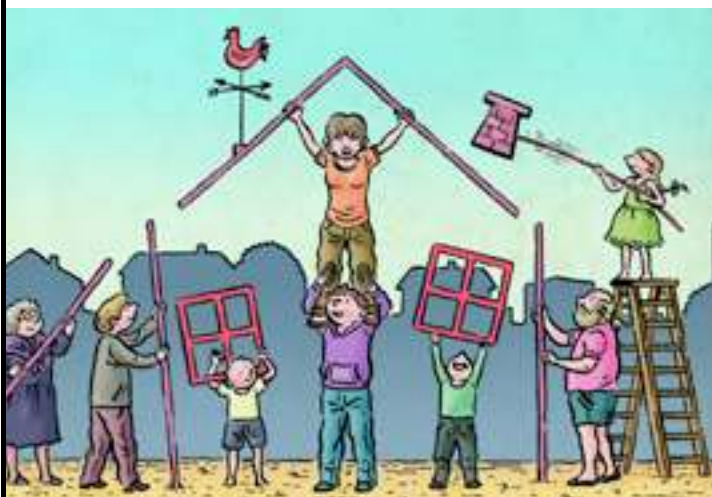
*Área de rehabilitación integral.  
Grupo Girón, Zaragoza.  
Imagen: Vicente J. Díaz*



► *Son de la suerte esdrújula.*

Frank Delgado

Nos trae el gran Frank Delgado un son cubano que reza: “Ay quién tuviera la suerte de tener suerte en la vida, ay quién tuviera la vida de tener vida en la suerte...”. Porque de eso se trata, de ponerle vida, como escribió Ángel González: “donde pongo la vida pongo el fuego...”. La iniciativa Másqueunacasa es nada menos que una invitación a poner vida en la suerte y una despensa de recursos y herramientas para los que aceptan la invitación. “Es un canto para los dialécticos, una muestra para los científicos, una roncha para los alérgicos, sangre fresca para los espíritus...”



# MÁSQUEUNACASA

Rubén Alonso

[hola@masqueunacasa.org](mailto:hola@masqueunacasa.org)

Involucrarnos en un proceso colectivo para conseguir una vivienda digna, es como un viaje, primero tenemos que ver a dónde queremos ir, con quien queremos compartir el viaje, qué necesitamos cada una y cada uno, de qué recursos disponemos. Agrupar esfuerzos y capacidades entre un grupo de personas y familias que quieran conseguir una vivienda es un proceso más lento que si cada uno busca individualmente en el mercado, pero si somos capaces de organizarnos podemos conseguir una vivienda más barata y adaptada a nuestras necesidades. Podemos tener más servicios y espacios si los compartimos.

Vivimos una época en que cada vez más gente entiende que es necesario repensar y replantear los modos de vida actuales recuperando otros

modos de intercambio basados en el compartir, la confianza, el trabajo colaborativo. *Más que una casa* es una plataforma web de procesos colectivos de vivienda que pretende ofrecer herramientas para fomentar la participación y autogestión en la construcción de nuestras viviendas y entornos. Es un soporte online para ofrecer y debatir alternativas al modelo dominante de vivienda actual, proponiendo experiencias construidas y guías de asesoría que nos ayuden a ver otra manera de hacer las cosas más cooperativa.

El objetivo del proyecto es crear un lugar online donde, personas y grupos que estén interesadas en iniciar, promover y participar en un proyecto colectivo de vivienda, puedan encontrar información y asesoría sobre las opciones alternativas que existen. Así como difundir sus experiencias, éxitos y problemas para que todas y todos podamos aprender de ello.

[masqueunacasa.org](http://masqueunacasa.org)

funciona de 2 maneras:

1. Como un lugar para subir y editar de manera colaborativa contenido y modelos alternativos que nos ayuden a resolver las dudas que nos podemos encontrar a la hora de involucrarnos en un proceso colectivo de vivienda. Le hemos llamado la Habitapedia, y funciona como una wiki abierta a la colaboración de quien esté interesado/a.

Queremos poder responder de manera colectiva a preguntas como: ¿Cómo accedemos a una vivienda o terreno? ¿Cómo me organizo para acceder a una vivienda? ¿Qué quiero compartir con otras viviendas? ¿Cómo encuentro el lugar? ¿Cómo puedo participar en el diseño de mi vivienda? ¿Cómo ampliamos o transformamos nuestra vivienda? y muy importante ¿Cómo lo ha hecho otra gente en otros momentos?

2. masqueunacasa también pretende ser un soporte de difusión y comunicación para colectivos tanto técnicos como ciudadanos que estén interesados en generar proyectos e iniciativas. La plataforma está programada con software de código abierto y si estas interesado en formar parte de la red puedes tener tu perfil personal y publicar y compartir tus preguntas y propuestas.

La programación informática se ha realizado con software de código abierto y a el grupo de personas involucradas en su desarrollo inicial nos encantaría que pudiera ser una herramienta útil y abierta para todo el mundo. Si estas interesada/o simplemente regístrate con tu mail y participa!



#### DATOS DE INTERÉS

Localización: Másqueunacasa es un proyecto iniciado por *lapanaderia slp* y *sostrecivic*

Año: La plataforma se publica en 2012

Más información:

- [masqueunacasa.org](http://masqueunacasa.org)

► *Gente tóxica.*

Pedro Guerra

Saramago decía sentirse, primero, portugués; segundo, ibérico; “y en último lugar, si quiero, europeo”. Por su parte, el periodista Jesús Quintero cuenta que uno de sus peculiares entrevistados, esos que rescata de la Andalucía profunda, le dijo una vez: “Jesús, pa mí, de Despeñaperros p’arriba tó es Alemania”. Quién iba a decir que años después soplarían estos vientos, que pareciera que quieren germanizar todo el país y aun toda Europa. Pero, precisamente, en estos tiempos en que leer o escuchar el nombre de Alemania en los medios resuena a pérdida de soberanía, a imposición de recortes y en definitiva a profundización en el expolio social, queremos reivindicar otras alemanias. No la de los bancos que presionan a su gobierno para que presione al nuestro y éste a nosotros para que asumamos los costes de unos activos tóxicos que impiden a los bancos españoles devolver a los germanos su deuda. No a la gente tóxica que maneja los hilos de la economía financiera, sino a la gente de a pic que pone en marcha iniciativas de cambio. Así sí apetece ser europeo. Así sí, ojalá de Despeñaperros p’arriba y p’abajo, fuera tó Alemania.

## “MARIE” EN BERLÍN. UN EJEMPLO DE COOPERACIÓN ENTRE LOS DIFERENTES ACTORES EN LA REGENERACIÓN DEL BARRIO PRENZLAUER BERG.

M<sup>a</sup> Ángeles Orduña  
[angeles\\_orduña@yaboo.es](mailto:angeles_orduña@yaboo.es)

“Marie” era en origen, un solar de unos seis mil metros cuadrados que los vecinos reivindicaron como zona verde en el barrio de *Prenzlauer Berg* concretamente en *Marienburger Straße*, a finales de los años noventa. Estaba destinado a ser una nueva estación de bomberos y comisaría cuya construcción se retrasaba por

falta de fondos. Esta situación es aprovechada por los vecinos (1) que junto con los técnicos del STERN (2), representantes de las administraciones y de la AUN (3) comienzan un proceso de cesión del solar y definición del proyecto.

Este proyecto sigue la trayectoria de algunos otros llevados a cabo en los años ochenta, en el barrio de *Kreuzberg*, que quizá mantengan aún el carácter nove-

*Imagen del parque urbano “Marie” invierno 2011.*  
Foto: M<sup>a</sup> Ángeles Orduña





dos, no sólo por ser proyectos autogestionados, sino por la capacidad de cooperación entre los diferentes actores, ya sean vecinos o representantes de lo público (políticos y administraciones). Todos son conscientes de que únicamente mediante el diálogo y la responsabilidad común podrá llevarse a cabo un proyecto ventajoso para todos.

De este modo, el STERN organiza el proceso cooperativo y el trabajo voluntario, el municipio subvenciona la compra de los

materiales; y los vecinos se ocupan del resto (ejecución y mantenimiento). Lo ajustado de la financiación del proyecto (4) implica que, sólo la colaboración del trabajo voluntario de los vecinos y algunas donaciones, harán factible la realización de la zona verde. Cerca de doscientos alumnos del colegio colindante también participan en la realización del proyecto, con la ejecución de murales y mosaicos junto con artistas del barrio. El huerto-jardín urbano toma como

modelo los *community gardens* (5) de New York. Las administraciones del distrito apoyan el trabajo comunitario con un año de mantenimiento del área. Incluso se llega a un acuerdo entre el colegio, el distrito y los vecinos para que parte del área pueda ser utilizada por los alumnos en horario escolar como zona deportiva, educativa (colaboración en el mantenimiento del huerto urbano) y de descanso. Además, existe un área para espacio de aventuras (6) que funciona gra-

cias a las redes de auto-ayuda, con implicación de los vecinos y abierto a niños y jóvenes, ofertando actividades para el tiempo libre y talleres educativos. En 2005, se vuelve a firmar un acuerdo entre el distrito y el Cuerpo de Bomberos. Pero, esta vez, se trata de un cambio de solares que asegura el futuro de la zona verde de forma indefinida. El parque sigue en funcionamiento desde entonces y la experiencia ha sido premiada en dos ocasiones (7).

*Imagen del parque urbano "Marie". Primavera 2012*

Foto: M<sup>a</sup> Ángeles Orduña



(1) En concreto: *Betroffenenvertretung Winsstraße* (Representantes de la asociación de vecinos *Winnstraße*)

(2) STERN *Gesellschaft der behutsamen Stadterneuerung mbH* (Sociedad para la regeneración urbana cuidadosa)

(3) En alemán: *Amt für Umwelt und Natur AUN* (Oficina de Medioambiente y Naturaleza)

(4) Cuatrocientos mil marcos. En euros, unos doscientos mil.

(5) Los *community gardens* (jardines comunitarios) surgen en los años setenta en New York para producir alimentos saludables en un entorno urbano. Se trata por tanto de huertos urbanos, a menudo sobre suelo público en desuso, atendidos por un grupo organizado de personas autogestionado (vecinos, niños, etc.).

(6) *Abenteuerspielplatz*

(7) en 1999 con el premio "*Gustav-Meyer*" del Estado Federado de Berlín, que se concede cada dos años a iniciativas de apoyo al medioambiente y a la protección de la naturaleza; y, en el 2000, con el premio "*Soziale Stadt*" por el compromiso vecinal, la innovación y la ejemplaridad del proceso

# MAREAS ILUSTRADAS



Oscar Rodríguez señalizando el lienzo al inicio de la tarea.

Imagen: [www.miplayadelascanteras.com](http://www.miplayadelascanteras.com)

## ► *Construção.*

### Chico Buarque

Las estrofas del tema *Construção* (Chico Buarque, Brasil, 1971) son como las olas del mar que van y vienen en un movimiento pendular sin fin. En una metáfora de nuestro tiempo, Buarque nos presenta unos acontecimientos que cambian al mismo ritmo que la disposición de las palabras en los versos. Tres estrofas que podían ser 100 “besó a su mujer como si fuese la última... única... lógico” o “murió a contramano interfiriendo el tránsito... el público... el sábado”.

También las mareas migratorias del artista Oscar Rodríguez cambian según el calendario (llegan con la Luna llena), según el lugar (Las Palmas de Gran Canaria, Senegal, México...) y según el tema (la mujer, la discriminación, las migraciones...). Como el triller de la canción, las imágenes en la arena desaparecen sin dejar huella...

Vicente J. Díaz García  
[vdiaz@becarios.nlpqc.es](mailto:vdiaz@becarios.nlpqc.es)

Nuevamente vuelve a ser Las Palmas de Gran Canaria el lugar elegido para ejemplificar esta sección tan efímera y leve como la vida y el aleteo de una mariposa... borboleta... babuska... perhonem... farfalla... En la primera década del siglo XXI, en las tardes tranquilas de la Cafetería Esdrújulo, Oscar Rodríguez

nos hablaba de ideas, proyectos, sueños. Este amigo silencioso nos acompañaba mientras pasaban los días terrenales, los meses lunares y los años solares por aquel local de la capital de la isla de Gran Canaria. La Cafetería Esdrújulo fue el lugar elegido por la Federación de Arquitectura Social para su reunión anual de 2005. En aquella ocasión nos acompañaron los sociólogos Tomás Villasante y Luis González

Tamarit; el arquitecto Ramón de Torres y el Ingeniero Julián Salas.

En las tardes de luna llena, como el mito del hombre lobo, Oscar Rodríguez prepara sus aparejos para dibujar sobre la arena de la playa de Las Canteras. Este escultor de tres dimensiones, por un día se pasa al lienzo y organiza un verdadero espectáculo popular. El marco es la arena, entre las olas y el paseo de Las Canteras; el tiempo es la

bajamar en Luna Llena (apenas cuatro horas) y el motivo, el que se tercie en cada momento aunque siempre con vocación reivindicativa. Las *mareas ilustradas* mantienen una cierta relación con las alfombras de sal que contamos en el anterior número de Márgenes. Se trata de una obra de ejecución colectiva de arte efímero. La gran diferencia consiste en que los honores a la culminación de la obra lo realiza



Imagen tomada de la página web de Oscar Rodríguez [www.elojodearena.com](http://www.elojodearena.com)

la marea y no un pasacalles o una imagen religiosa como sucede en las fiestas de barrio. Todo esto y mucho más se puede ver en su web [elojodearena](http://elojodearena)

*Entre el mar y la tierra las ilustraciones quieren acentuar, sobre ese territorio de transición que es la playa, la idea de pequeñez que el ser humano experimenta cuando se enfrenta a la escala de la naturaleza, de ese océano difícil de acotar que tiene delante. Ilustraciones que refrescan*

*en el individuo la noción de su propia importancia. (Oscar Rodríguez)*

Oscar Rodríguez también ha desarrollado el proyecto *Mareas Migratorias*, adentrándose en otras latitudes, como México o Senegal. De una forma metafórica las mareas migratorias vienen a recordarnos que las migraciones, como las olas, tienen un carácter cíclico y que, tal y como estamos asistiendo en estos

momentos, los ciudadanos que hasta ayer fueron inmigrantes, hoy pueden ser los que acojan a nuestros hijos, como bien afirmaba la carta que en el año 2001 varios intelectuales colombianos enviaron al entonces presidente de España, José María Aznar:

“La rueda de la riqueza de las naciones se parece a la rueda de la fortuna; no es conveniente que en los días de opulencia se les cierre en las narices la puerta a los parientes pobres. Quizá un día nosotros (en ese riquísimo territorio donde ustedes y nosotros hemos trabajado, sufrido y gozado) tengamos también que abrirles a los hijos de España las puertas, como tantas otras veces ha ocurrido en el pasado.”

## ▶ *Canción esdrújula.*

Lito Vitale

J.C. Baglietto

Hay algo en la rima esdrújula que no acaba de funcionar. Si a estas alturas ya están algo empalagados de la grandilocuencia de las esdrújulas sirva este último tema, y esta última canción, para realizar una pequeña reflexión sobre el hartazgo. De tanto mirar la vida bajo los enfoques “vigésimónicos” (¡quedaba tan bien lo de decimonónico!) a veces no reparamos en la importancia de cambiar la mirada o de mirar “minuciosamente”. Eso es precisamente lo que nos enseña la experiencia que aquí presentamos, a mirar desde otra perspectiva lo que tantas veces hemos visto, algo así como descubrir y preguntarse por qué en la canción de Vitale-Baglietto se repite por dos veces el tópico de las “rubias históricas” ¡ay!...

# REGISTRAR LA EXPERIENCIA COTIDIANA CON PERSPECTIVA DE GÉNERO

Roser Casanovas,  
Adriana Ciocoletto y Sara Ortiz  
*colectivopunto6@gmail.com*

El uso social de los espacios depende de la experiencia de la vida cotidiana de cada persona. Y para responder a la complejidad y diversidad de la vida cotidiana, el urbanismo desde un enfoque de género propone visibilizar las tareas cotidianas que realizan las personas a lo largo de su vida y las diferencias en los roles de género que asumen estas tareas, valorando en particular aquellas tareas históricamente asignadas a las mujeres y que socialmente han sido invisibilizadas y desvalorizadas. Ello hace necesario un enfoque interseccional, es decir, cruzar con la variable género otras como la edad, el nivel económico, la etnia, el origen, la orientación sexual o las capacidades diferentes, para atender a las diferencias existentes entre mujeres u hombres, niños o niñas, jóvenes, adultos o mayores. Para ello es necesario



*Recorrido por los lavaderos de Caldes de Montbui, MLAU, 2010*  
Foto: Col·lectiu Punt 6

incorporar nuevas técnicas que nos permitan comprender mejor los entornos urbanos y las personas que los habitan. Durante varios años en el *Col·lectiuPunt 6* hemos desarrollado distintas dinámicas participativas que nos han permitido conocer la experiencia de las personas. Estas dinámicas promueven la interacción entre las personas

y el intercambio de opiniones permitiendo extraer información de manera colectiva. Utilizamos distintos formatos de talleres para obtener y analizar los datos. Y adaptamos nuestras metodologías a las personas participantes registrando la información a través de diagramas, mapas, esquemas, descripciones, listados, imágenes, etc.



Podemos concretar cuatro dinámicas básicas de partida:

**1. La cadena de tareas cotidianas:** es un ejercicio que lista las actividades cotidianas y pone en relación actividad con tiempo-lugar-transporte-acompañantes. Esta dinámica permite visibilizar la complejidad y la gran diversidad de las actividades que las personas realizan en su día a día, los lugares que usan, cómo se desplazan a ellos y con quién realizan estas actividades. Aporta una idea del entorno cotidiano de las personas, los espacios que utiliza, el horario de uso, el tiempo que se dedica a desplazarse, el tipo de modalidad empleada y las percepciones que tiene de sus actividades.

**2. La valoración de los usos cotidianos:** el objetivo de esta dinámica es hacer visible las variables de la realidad urbana, primero para enumerar y nombrar su existencia o no y después para poder valorarlas ya sea por su uso, mantenimiento, situación, percepción, memoria, etc. Este ejercicio aporta una reflexión colectiva de los aspectos favorables y desfavorables del entorno cotidiano de las personas y en muchos casos propuestas de mejora.

**3. Los mapas de visibilidad. La ciudad prohibida y deseada:** el objetivo es visibilizar los espacios que permiten o no el uso y el disfrute de la ciudad con libertad. La información que proporciona esta dinámica es la ubicación y la percepción de aquellos espacios prohibidos que no se utilizan por

miedo o dificultad y los que más se utilizan porque resultan agradables y seguros.

**4. Recorridos de observación y visibilización:** es un ejercicio de reconocimiento colectivo del entorno que permite compartir las experiencias cotidianas in situ. Los recorridos proporcionan datos de las relaciones entre el espacio físico y las personas; entre los espacios, los equipamientos, los comercios y el transporte público que forman parte de la red cotidiana del barrio y con otras áreas del barrio o ciudad. A partir de estas dinámicas participativas, y de la observación participante de los espacios desde una perspectiva de género, el Col·lectiuPunt 6 ha podido recoger la diversidad de experiencias de las personas que habitan la

*Col·lectiu Punt 6 taller en el barrio del Congost, Granollers, 2007*  
Foto:Col·lectiu Punt 6

ciudad, y en particular, visibilizar las aportaciones que las mujeres hacen en la construcción del hábitat. Para más información os invitamos a visitar nuestro blog [punt6.wordpress.com](http://punt6.wordpress.com)

#### DATOS DE INTERÉS

*Año:* Desde el 2006 trabajando con temas de Urbanismo y género

*Localización:* Barcelona, Catalunya

*Promotor:* Roser Casanovas, Adriana Ciocchetto, Marta Fonseca Salinas, Blanca Gutiérrez Valdívila, Zaida Muxí Martínez y Aara Ortiz Escalante

*Más información:*

- [colectivopunto6@gmail.com](mailto:colectivopunto6@gmail.com)

- [punt6.wordpress.com](http://punt6.wordpress.com)

y próximamente en nuestra nueva web: [www.punt6.net](http://www.punt6.net)

## Enciclopedia

<http://inciclopedia.wikia.com>

**Esdrújulo:** Dícese del término lingüístico cuya antepenúltima sílaba es tónica. Múltiples artículos inciclopédicos contienen, explícita o implícitamente, muchísimos términos esdrújulos. Clásico recurso estilístico y retórico, su plástica fonética da un carácter rítmico a la métrica poética, imprimiéndole un espíritu lírico al opúsculo más básico..

## P

### PACTANDO

M<sup>a</sup> de los Ángeles Guerra Vega  
[guerravega@gmail.com](mailto:guerravega@gmail.com)

*Yo pacto, tu pactas, él pacta... explicaba la profesora.*

*-¡Seño! ¿Qué significa pactar?*

*-Significa llegar a acuerdos.*

*-Ah... -dijo Gustavo- ¿algo como que yo leo bien y usted me aprueba?*

*-No, no, Gustavo, mejor tú haces un buen examen y apruebas.*

*-Ya entiendo -dijo Isa-, algo como yo callo en clase y usted me sube la nota...*

*-No, no, Isa, tu deber es callar en clase; yo te subo la nota por otros motivos.*

*-Si no acordamos nada mejor no pactemos, dijo Loly.*

*La profesora sonrió.*

*-Eso está bien: es un buen pacto no pactar.*

*Y los alumnos entendieron*

# E

## EL TAXISTA FUL

José M<sup>a</sup> López Medina  
[josemalo.es@gmail.com](mailto:josemalo.es@gmail.com)



Buscando entre las películas de la biblioteca La Fratnitat de la Barceloneta me encontré con *El taxista ful* (2005), que no conocía. Ojeo la sinopsis y dice así: “José R. desarrolla su rutina de conductor de taxi por las calles de Barcelona. Su vida sería igual a la de cualquier taxista de 52 años, de no ser porque los taxis que conduce son robados. José roba para poder trabajar.” Impactante. Más aún cuando se trata del relato de un caso real. Además entre los créditos figuraba Dinero Gratis, un colectivo de Barcelona del que tenía noticia hace un tiempo. No tenía más remedio que traérmela a casa y ahora no tengo más remedio que recomendarla.

Se trata de una historia protagonizada por Pepe, que se ve en la paradoja de tener que transgredir las normas de una sociedad que le excluye para aferrarse a la posibilidad de mantenerse dentro. Pero una vez fuera de ella, con sus puertas cada vez más cerradas, vendrá a encontrarse con personas que viven en ese exterior y lo habitan consciente y frontalmente, no solo negando y resistiéndose a la lógica de la exclusión y la precarización, sino tratando de oponerle otras lógicas emancipadoras. Se produce entonces un encuentro en la periferia del sistema socioeconómico entre el que aspira a regresar a su interior para restituir su normalidad y el que le plantea una enmienda a la totalidad. El intercambio entre ambas miradas toma la forma de un diálogo profundo, entrañable y sorprendente entre Pepe y Marc, que, además de ofrecer una imagen de la confluencia social hacia el mismo cauce global de precariedad impulsado por el capitalismo, viene a metaforizar la posibilidad del diálogo desde la diversidad como principio de esperanza.

 Ver película online en Vimeo

*Producción:* Jordi Redi y Norbert Llaràs

---

*Argumento y dirección:* Jo Sol

---

*Cámara y ambientación:* Afra Rigamonti

---

*Montaje:* Sérgio Dies

---

*Música:* Jalea Real

---

*Documentación:* Fundació espai en blanc

---

*Reparto:* Pepe Rovira, Marc Sempere, Marcos Rovira “Makoki”, Dinero Gratis, Santiago López Petit, Vicente Escolar, Miguel Ángel Lapuyade, Jonás Lapuyade, Francesc Arnau, Antoni Laparra, Marina Garcés.

---

*Año:* 2005

---

Créditos y foto extraídos de la [Página oficial de El taxista ful](#)

## P

### PLAZAS TOMADAS

Jaime Santana Santana  
[net\\_jaime@hotmail.com](mailto:net_jaime@hotmail.com)

Ya nos dimos cuenta que lo público no era de todos. Lo público es institucional, por tanto pertenece al estado, y por tanto la prioridad es mostrar una buena imagen. La estética, en su forma más simplista, domina completamente. Los espacios públicos no son el lugar para experimentar ni arriesgarse, sino para mostrar que todo está ordenado. Se solucionan con las propuestas más convencionales, o con diseños de autor alejados de las necesidades más mundanas.

Pero nuestras necesidades son sobre todo mundanas. Al reivindicar de nuevo estos espacios hemos tenido que sustituir la palabra *público* por *lo colectivo*, *lo comunitario*, *el procomún*. La ciudadanía ha tomado (o ha liberado) el espacio necesario para organizarse políticamente, deshacerse de lo institucional, y formar su propio estado paralelo, la asamblea colectiva, la base de la democracia. Han tenido que pasar varios milenios para recuperar aquel ágora que

eclipsó a la Acrópolis, cuando los debates en la plaza acabaron con el poder absoluto de los antiguos reyes.

Y es que la arquitectura –como todo en la vida– es un acto político. Y más aún cuando se trata del espacio compartido.

La acción de tomar la plaza se hace *anónimamente* porque es colectiva. También son anónimas las acciones políticas que se dan en ella, porque el origen está en lo común. Los problemas son comunes, las demandas son comunes, la voz es una, la plaza es el lugar de lo común. Si incluimos como espacios tomados (no sólo plazas) los que son autogestionados por los ciudadanos, esto supone un segundo nivel, en donde además de las ideas hay sitio para las acciones. Y en las acciones sí caben las inquietudes individuales. Estos espacios se vuelven densos en actividades, porque todas las necesidades deben ser sumadas. Nunca se restan, como sucede en los diseños institucionales. Se ha

derrocado también la dictadura del autor. Esto, sin embargo, no significa renunciar a la estética, sino redefinirla, igual que estamos redefiniendo la ética. De la misma forma que podemos relacionar la belleza de las personas con la salud, podemos relacionar la estética de la ciudad con una sociedad sana.

Todo este debate ha tenido su reflejo incluso en el *Premio Europeo del Espacio Público Urbano 2012*. Las diferencias dentro del jurado por considerar la arquitectura como continente o como contenido se solucionaron creando una categoría especial para premiar la Acampada en la Puerta del Sol de Madrid. Además, también fue finalista *El Campo de Cebada*, un espacio libre autogestionado por los vecinos del barrio de La Latina, también en Madrid.

Tal vez –y sólo tal vez– esas fotografías fantásticas de arquitecturas sin gente al fin perderán su sentido.





# A

## AGENDA

Márgenes de  
Arquitectura Social

JORNADAS DE ARQUITECTURA Y  
COOPERACIÓN AL DESARROLLO.  
CONTRA EL HAMBRE DE VIVIENDA +20.  
18 y 19 de octubre de 2012.  
Universidad de Las Palmas de Gran  
Canaria. España

EQUICIDAD 2012. CONGRESO  
DE SOSTENIBILIDAD, CIUDAD Y  
ARQUITECTURA  
14 y 15 de diciembre.  
San Sebastián. España

EQUI  
ciu  
DAD  
2012



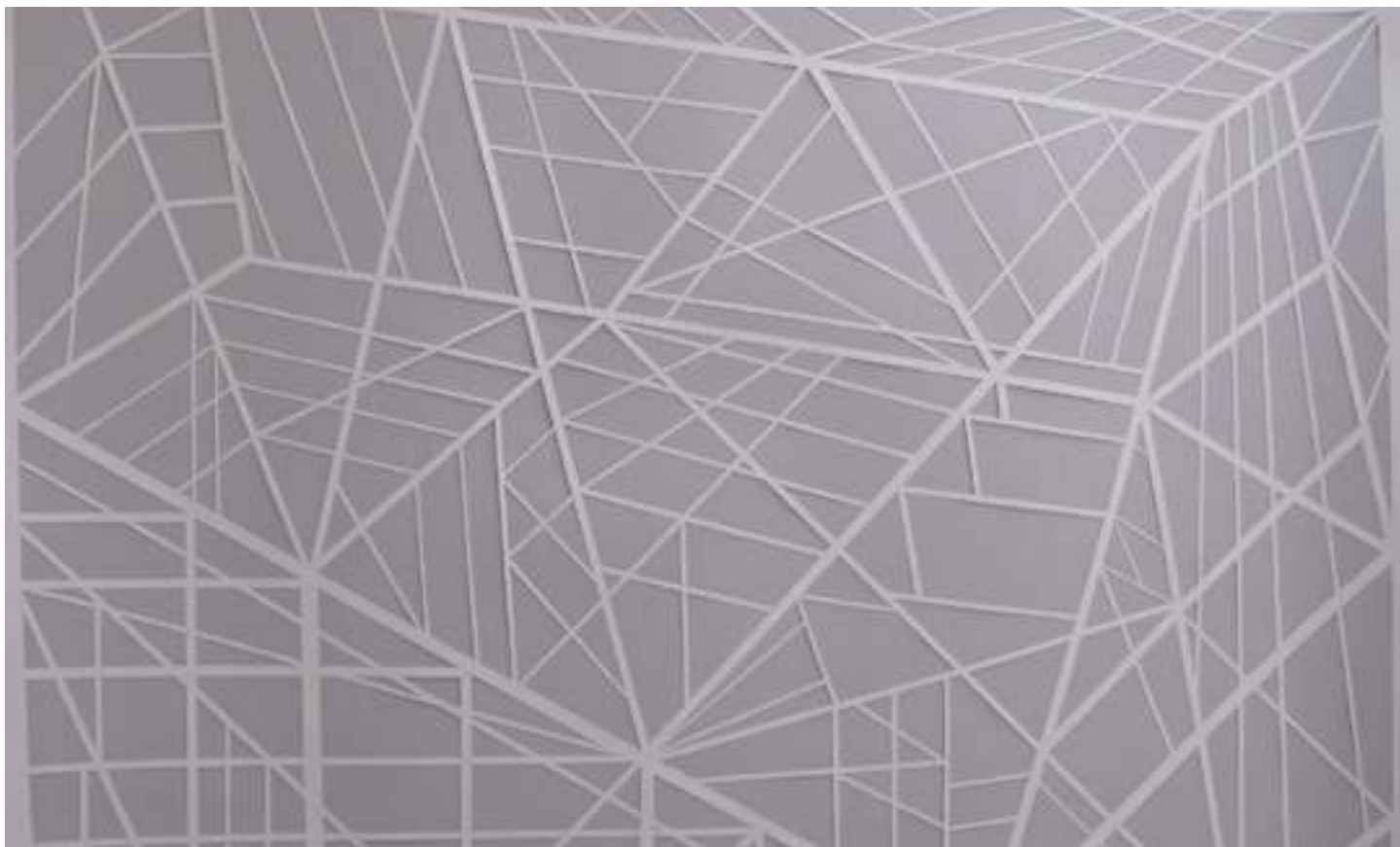
# E

## EL INMORTAL

Antonio Melo Montero  
[antoniomelo.wordpress.com](http://antoniomelo.wordpress.com)

“En el fondo de un corredor, un no previsto muro me cerró el paso, una remota luz cayó sobre mí. Alcé los ofuscados ojos: en lo vertiginoso, en lo altísimo, vi un círculo de cielo tan azul que pudo parecerme de púrpura. Unos peldaños de metal escalaban el muro. La fatiga me relajaba pero subí, solo deteniéndome a veces para torpemente sollozar de felicidad. Fui divisando capiteles y astrágalos, frontones triangulares y bóvedas, confusas pompas del granito y del mármol. Así me fue deparado ascender de la ciega región de negros laberintos entretejidos a la resplandeciente Ciudad (...) Este palacio es fábrica de los dioses, pensé primeramente. Exploré los inhabitados recintos y corregí: Los dioses que lo edificaron han muerto. Noté sus peculiaridades y dije: Los dioses que lo edificaron estaban locos.”

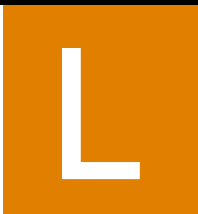
J. L. Borges. *El inmortal*. En El Aleph



Técnica: Lápiz y papel recortado. 100x70 cm. 2010. *De la serie 'origen de la simetría'*

*La mano invisible del mercado*  
Montaje: josemalo.  
Fotografía: Antonio Melo  
Mano: Miguel Ángel





## LAS SOSPECHOSAS SMART CITIES

Jaime Santana Santana  
*net\_jaime@botmail.com*

La idea de las *smart cities* (ciudades inteligentes) hasta ahora sólo genera cautos apoyos o temerosos recelos. Siempre con la levedad de lo que aún está por comprobarse.

Las *smart cities* son ciudades controladas automáticamente, donde algunas de las decisiones son tomadas y ejecutadas por sistemas informatizados y de telecomunicaciones. El funcionamiento consiste en recoger datos de la ciudad en tiempo real y aplicar las correcciones de forma mecánica, con la intención de lograr una mayor eficiencia y sostenibilidad. Hasta aquí no parece tan grave, si no fuera porque esto refuerza el control vertical y burocrático de las ciudades, justo cuando parece que la sociedad quiere ir en el sentido opuesto.

Los nuevos movimientos sociales tienden hacia la toma de decisiones de abajo arriba, o de forma horizontal, llegándose incluso a la autogestión de ciertos espacios urbanos por

parte de los vecinos. Por tanto, la aplicación de estas tecnologías centralizadas dificultaría el proceso democrático de construcción de la ciudad. De esta línea crítica ha surgido la reivindicación de sustituir el concepto de las *smart cities* por *smart citizens* (ciudadanos inteligentes) o *sentient cities* (ciudades sensibles), como propone *Domenico di Siena*. En estos casos serían los propios ciudadanos los responsables de gestionar de forma sostenible y democrática la ciudad. Para eso es necesario apoyarse en un creciente civismo y en el aprendizaje colectivo de los propios ciudadanos.

En este sentido, *Paisaje Transversal* plantea, por ejemplo, que en vez de implantar costosos sistemas que regulen el tráfico o el gasto de energía, aprendamos a usar medios de transporte más sostenibles, o a corregir nuestros hábitos de consumo. *Juan Freire* habla

incluso de que sean los ciudadanos quienes se apropien de la tecnología (social) para su organización y la producción de conocimientos. Si un cambio de actitud y el apoderamiento de la ciudad por parte de los ciudadanos son suficientes para crear ciudades más eficientes, entonces, y como muchos critican, regular las ciudades con complejos sistemas tecnológicos es matar moscas a cañonazos. Así surgen las sospechas de que las *smart cities* serían simplemente una nueva necesidad de consumo creada artificialmente. Y como supone *José Fariña*, es un servicio y un concepto que está siendo promovido por las empresas de telecomunicaciones. También podría ser otra forma para que los ayuntamientos llenen de palabras altisonantes gestiones vacías. Si todo eso es cierto, entonces las *smart cities* en realidad no son nada más que el nombre de un nuevo producto comercial.

## A

APRENDIENDO DEL SUR:  
LOS CONSULTORIOS DE ARQUITECTURA

Jose M<sup>º</sup> López Medina  
*josemalo.es@gmail.com*

Desde hace años proliferan en Latinoamérica los *consultorios de asistencia técnica para el hábitat y la vivienda*, o más brevemente *consultorios de arquitectura*. Son una expresión de la voluntad de cambio de una parte de la profesión que siente que los paradigmas dominantes de producción de vivienda y de práctica profesional están alejados de las expectativas, recursos y necesidades de sus clientes, especialmente de los sectores sociales populares.

El origen hay que situarlo en la actividad del arquitecto argentino *Rodolfo Livingston*, que a lo largo de su vida profesional fue configurando su método de diseño participativo. Livingston mantiene una estrecha relación con Cuba desde que realizara un proyecto de vivienda en Baracoa a inicios de los sesenta. En una ocasión fue invitado a la isla para explicar su método de diseño y éste terminó siendo aplicado a gran escala en apoyo a la autoconstrucción en el programa *"El Arquitecto de la Comunidad"*. Sería puesto en marcha por la organización Hábitat-Cuba, fundada por Selma Díaz, contraparte cubana de Livingston, y posteriormente asumido

por el estado. El Arquitecto de la Comunidad fue catalogada como Best en el Concurso de Buenas Prácticas patrocinado por Dubai en 1996.

La experiencia no tardaría en ser emulada por los profesionales de otros países latinoamericanos con economía de mercado, como Uruguay, Argentina, México o Chile. Uruguay fue el primero, en el año 2000, en adoptar el modelo gracias al impulso de arquitectos como Ricardo Muttoni y al amparo de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay (SAU), extendiendo una red de oficinas de *Arquitectos de la Comunidad* por diversos puntos del país. Esto permitió acercar el asesoramiento profesional a los barrios populares y, al mismo tiempo, abrir a los arquitectos un mercado hasta entonces menos accesible. Con un formato parecido ha hecho lo mismo el Colegio de Arquitectos de Ecuador. Y poco después se comenzó a implantar en Argentina en distintas localidades: Resistencia, Rosario, Córdoba, Salta o *Buenos Aires*. En algunos de los casos argentinos la modalidad es diferente, pues no nace bajo el paraguas institucional de los colegios de arquitectos

sino en la universidad, en las Facultades de Arquitectura y ligado a la formación de estudiantes de ésta y otras disciplinas. Un ejemplo es el *Taller Libre de Proyecto Social*, impulsado por la arquitecta Beatriz Pedro, vinculado a la Universidad de Buenos Aires como espacio simultáneo de aprendizaje para los estudiantes y de servicio social para los pobladores a coste gratuito. Y este mismo modelo da el salto a Chile, donde en 2011 el arquitecto Claudio Pulgar ha creado el primer *consultorio de arquitectura* desde el Instituto de la Vivienda de la FAU.

La experiencia fue objeto de un primer seminario, celebrado en Buenos Aires en 2002, que más tarde dio lugar a una publicación (Rubén Gazzoli [comp.] *La otra arquitectura*. Los consultorios de vivienda y hábitat. 2003. Buenos Aires: Nobuko) Pero toda esta expansión del movimiento en la última década desembocó en una nueva revisión colectiva en el seno del *"1er encuentro latinoamericano de Arquitectos de la Comunidad"*, celebrado en Montevideo en octubre de 2010, que permitió reforzar y ampliar las redes, y que acaba de celebrar su *2º encuentro* en Buenos

# A

## ARQUITECTOS DE FAMILIA

Ricardo García Molina

[rgarmolina@gmail.com](mailto:rgarmolina@gmail.com)

Aires y La Plata en septiembre de 2012. Muchas de estas experiencias, especialmente las que toman forma como salida profesional, se vieron impulsadas en cada país en un momento de crisis económica: la Cuba de los 90, el agitado Río de la Plata de principios de siglo, e incluso un interesante antecedente sueco en los primeros 70. No parece raro que conozcamos ahora el alumbramiento de un brote español.

Aquí existen estudios de arquitectura, docentes e investigadores que vienen siguiendo los pasos de este movimiento e incorporando algunos de sus elementos a su actividad profesional. Pero ahora damos cuenta de una iniciativa que, en su fidelidad al modelo latinoamericano, es pionera en nuestro país. Saludamos la aparición del primer nodo español de los Arquitectos de la comunidad en Las Palmas de Gran Canaria.

Ponemos en marcha *Arquitectos de familia* porque creemos que es necesario abordar la reforma de la vivienda desde una visión participativa y sostenible. El suelo en Canarias es escaso y no tiene sentido seguir ocupando nuevos suelos cuando aumentan las estadísticas de viviendas vacías. Tampoco debemos, con la excusa de que están obsoletas, tirar las casas construidas el pasado siglo para edificar pisos que no suponen una mejora en las condiciones de vida de sus habitantes.

Apostamos por reformar las viviendas mediante un diagnóstico adecuado, y aportando soluciones imaginativas y económicas. Lo hemos aprendido del arquitecto argentino Rodolfo Livingston. Claro que esta manera de actuar no genera importantes beneficios para los inversores, pero es altamente rentable para la economía de las familias y el medio ambiente.

Y "ya que estamos", iniciamos un proceso de diálogo en la familia que aborde todos los aspectos del habitar y permita la participación activa de todos en la transformación de su espacio más íntimo.

Casa a casa, familia a familia, una transformación silenciosa y anónima, invisible desde la calle, pero que se reflejará en el modo de vida de sus habitantes.

No tires una casa si puedes reciclarla.

[www.arquitectosdefamilia.es](http://www.arquitectosdefamilia.es)

## ARRIÉSGATE (SÓNETO)

*Bórrate de la nómina mísera de las víctimas,  
libérate del pérfido rectángulo de plástico,  
olvidate de prédicas, estrepitos de látigo  
y tecnócratas tóxicos de retórica insípida.*

*Desmóntale los pálpitos hipnóticos al pánico,  
trastócale las sílabas al código litúrgico,  
resístete a la lógica de príncipes y súbditos  
y a la impúdica mística del penúltimo cálculo.*

*Sacúdete esta época de músculo ridículo  
y médula pletórica de vértebras escuálidas.  
Apúntate a la práctica del tránsito sin brújula,*

*invéntate las páginas del próximo capítulo,  
acércate a los márgenes, conviértete en crisálida,  
arriésgate a la química de la pócima esdrújula.*

Jose M<sup>º</sup> López Medina